



Ấn tượng đầu tiên của tôi với Sóc Trăng luôn là nắng. Cái nắng không vàng như như mặt của Hà Nội hay oi nồng của Sài Gòn mà là thứ nắng rất bông. Và giữa cái nắng chói chang ấy, thi thoảng lại bắt gặp một ngôi chùa với màu vàng rực rỡ, lẩn khuất giữa những tán cây. Thấy tôi ngồi lên chiếc xe máy với trang bị kính chắn gió, mũ, kính, chị nhân viên lễ tân khách sạn cười, nói: “Thay vì mặc nhiều thứ thế, hãy tận hưởng cái nắng Sóc Trăng đi em!”. Và quả thực, cho dù có mang khoác nhiều lớp như vậy cũng chẳng ăn thua gì.

Đắm trong *chùa Chén Kiểu* ở Sóc Trăng

Bài và ảnh: LAM LINH

Đến Sóc Trăng mà không ngắm cảnh chùa, không thưởng thức ẩm thực, đắm mình trong văn hóa Khmer truyền thống cùng những điệu hát lời ca đầy gọi mời, thì xem như chưa đi. Đặc biệt, đi chùa ở Sóc Trăng là một trải nghiệm khó quên.





Theo hướng dẫn của chị, tôi chạy xe đến chùa Chén Kiếu, cách trung tâm thành phố Sóc Trăng khoảng 12 km. Dù nằm ở vùng ngoại ô nhưng do tọa lạc ngay trên đường xuôi về tỉnh Bạc Liêu, rất thuận tiện cho khách du lịch đi liên tuyến miền Tây Nam Bộ, nên ngôi cổ tự này thường đón khách vào ra tấp nập, chứ không vắng lặng như các chùa trong nội thành. Tiếng nói cười, tiếng mua bán cùng dòng người rộn bước ngay trước cửa chùa.

Nếu bạn định đến một ngôi chùa Khmer để tĩnh tâm thì sẽ có góc cho bạn. Nhưng các ngôi chùa ở đây thường còn là nơi sinh hoạt văn hóa của người dân địa phương, nên bạn rất dễ bắt gặp cảnh những đám trẻ

chạy chơi trong sân, khách khứa nói chuyện với các sư thầy ôn ã và cả một khu bán đồ tạp hóa ngay bên hông. Thậm chí, vào buổi tối, còn có những chương trình văn nghệ được biểu diễn ngay trong sân chùa.

Chùa Chén Kiếu có tên Khmer là Wath Sro Loun. Để dễ phát âm, từ Sro Loun được đọc trại thành Sà Lôn. Sro Loun có nguồn gốc từ chữ Chro Luong, là tên một con rạch chạy dọc theo đường làng trước đây ở gần chùa.

Giống như nhiều ngôi chùa Khmer khác, chùa Sà Lôn khoác lên mình những gam màu bắt mắt, với màu vàng tươi rói đặc trưng, điểm xuyết thêm màu hồng và màu xanh. Từ cổng chùa đến các bức tượng, kiến trúc mái vòm, màu sắc trông nổi bật trong ánh nắng

mặt trời. Sân chùa được lát gạch sạch sẽ và xung quanh là vườn cây cổ thụ với những cây thốt nốt vươn mình thẳng đứng.

Độc lối vào chùa là những cây cò Phật giáo ngũ sắc, hai hàng tượng thần Kerno khắc họa khuôn mặt tiên nữ Apsara - tượng trưng cho sắc đẹp vĩnh hằng và thân hình chim thần Garuda - tượng trưng cho sức mạnh.

Giữa sân chùa là cột cờ với hình tượng rắn thần Nagar xòe 5 đầu khá sinh động theo điển tích rắn xòe đầu ra để che mưa cho Đức Phật khi người tọa thiền. Đây là mô típ trang trí quan trọng trong nghệ thuật điêu khắc của Phật giáo Khmer. Người Khmer Sóc Trăng nói riêng và Nam Bộ nói chung chịu ảnh hưởng Phật giáo Nam tông từ Ấn Độ, và đây là tôn giáo chính, chi phối đời sống tinh thần của họ. Họ tin rằng tổ tiên của họ là mẹ rắn, nên có tín ngưỡng thờ rắn và hình tượng rắn thường xuất hiện trong chùa. Với những người không thực sự am hiểu về Phật giáo và chùa chiền như tôi, điều đầu tiên khi đặt chân đến một nơi khác với những gì mình từng thấy luôn là sự tò mò, pha lẫn với những ấn tượng khó quên.

Khám phá không gian ngôi chùa trên 200 năm lịch sử, tôi có cảm giác như mình bước lạc vào thế giới đượm sắc màu tâm linh huyền nhiệm. Từ những bức tường đến hoa văn trang trí cùng các hình ảnh tượng thần đều rất đẹp và được phối màu rực rỡ.



Khám phá không gian ngôi chùa trên 200 năm lịch sử, tôi có cảm giác như mình bước lạc vào thế giới đượm sắc màu tâm linh huyền nhiệm.

Tòa chánh điện là nơi trang nghiêm nhất của chùa với những khung cửa sổ mở rộng đón nắng và gió. Mùi hương thoang thoang quyện với màu nắng khiến không gian của nơi này trở nên huyền hoặc. Trên ban thờ chính có khoảng 20 bức tượng Phật lớn nhỏ ở nhiều tư thế và kích cỡ khác nhau được đặt trang nghiêm. Những hình vẽ trên các bức tường thể hiện cuộc đời Đức Phật Thích Ca với nét vẽ sắc sảo cùng màu sắc vô cùng sống động. Nghệ thuật tranh tường Khmer độc đáo không chỉ vẽ mặt đề tài mà cả vẽ đặc trưng hình họa, màu sắc và phong cách tạo hình.

Nếu muốn tìm hiểu kỹ về văn hóa và kiến trúc hay cuộc đời Đức Phật Thích Ca, bạn hãy dành thời gian xem từng bức một với một người Khmer sùng đạo. Họ sẽ kể cho bạn nghe chi tiết về những Phật thoại, về ngày đản sinh, hoa sala, cội bồ đề, về rắn thần Nagar và rất nhiều câu chuyện khác nữa.

Đang có một thời khóa tụng kinh, và dù tôi chỉ là khách vãng lai vẫn có thể cảm nhận được nguồn năng lượng nhiệm màu đang lan tỏa nơi đây. Tôi nán lại một chút trong gian chánh điện, chấp hai tay trước ngực, để lòng mình tĩnh lặng.



Từ hành lang khu chánh điện, có thể ngắm trọn vẹn toàn bộ ngôi chùa Sà Lôn. Thật khó tin khi nơi này trước kia vốn được xây dựng bằng các vật liệu lá cây, gỗ, đất..., là những vật liệu sẵn có ở địa phương vào năm 1815. Trải qua nhiều thay đổi do thiên tai địch họa, đến năm 1969, chùa được xây dựng lại theo kiến trúc như ngày nay với tòa chánh điện ở giữa, sala - nơi ở của các sư trong chùa - nằm bên trong, cạnh đó là khu trưng bày kinh sách và pháp bảo.

Nổi bật trong chùa Sà Lôn chính là gian thờ được xây bằng nguyên liệu từ chén, bát. Nghe nói trong quá trình xây dựng, do thiếu vật liệu nên các vị sư đã nảy ra sáng kiến quyên góp chén, đĩa từ bà con trong phum, sóc để ốp lên tường. Ý tưởng này vừa tiết kiệm kinh phí xây dựng, vừa tạo nên những họa tiết trang trí độc đáo. Hành lang với những chiếc bát úp có hoa văn rất đẹp. Những mảnh sành, sứ vỡ khi đặt lên bức tường, dưới đôi bàn tay tài hoa của người thợ đã tạo nên những tác phẩm nghệ thuật mang đậm nét văn hóa Khmer. Mỗi chiếc bát, chiếc đĩa lại có những hoa văn, họa tiết khác nhau, tạo nên bức tranh nhỏ trong một bức tranh lớn, trong tổng thể tranh tường lạ mắt và ấn tượng, khiến người xem không khỏi trầm trồ trước sự sáng tạo của các vị sư trong chùa. Tên chùa Chén Kiểu cũng ra đời từ đây.

Trong dãy nhà phụ gần khu sala, du khách còn được chiêm ngưỡng một phần gia sản của công tử Bạc Liêu - người nổi tiếng một thời của vùng Nam kỳ lục tỉnh. Một chiếc tủ cần xà cừ, bộ trường kỷ cùng hai chiếc giường ngủ mùa đông và mùa hè, được nhà chùa mua lại vào năm 1947, với giá lúc bấy giờ tương đương 2.000 gia lúa. Số đồ này được làm từ loại gỗ tốt, cần xà cừ và chạm khắc rất công phu, tỉ mỉ, ngày nay đã thành di sản vô giá được nhà chùa lưu giữ và bảo quản cẩn thận.

Dưới bóng mát của hàng cây thốt nốt, tôi thưởng thức các món ăn vật được bày bán trong khuôn viên phía sau. Trong không gian rợp mát cùng tiếng nói cười vui vẻ, nơi này vừa là chốn tâm linh, vừa là địa điểm văn hóa cộng đồng của người Khmer tại Sóc Trăng.

Tôi ra về với một mớ linh kính treo trên xe nào cá khô các loại, bánh pía, nào rau củ quả tươi mua ngay trong khu vực cạnh chùa. Đây đều là những sản vật địa phương có thể mua mang về làm quà. Tối nay, trong chùa có một buổi văn nghệ được một gia đình trong xã tổ chức nên tôi quyết định sau khi đi thăm các nơi khác nữa sẽ quay lại đây để nghe nhạc và thưởng thức các món ăn đậm đà hương vị Khmer. 🌸



Immerse Yourself

in Chen Kieu Pagoda in Soc Trang



Text & photos: LAM LINH

Going to Soc Trang without visiting the pagoda, enjoying the food, or immersing in the traditional Khmer culture and inviting lyrics, may as well be considered as having not gone at all. In particular, sightseeing at the temple in Soc Trang is an unforgettable experience.

My first impression of Soc Trang is always the sun. The sunlight here is not as yellow as the honey of Hanoi or the sweltering heat of Saigon, but a burning sun. And in the midst of those dazzling rays, sometimes I can see a pagoda in flamboyant yellow, hidden among the trees. At the sight of me sitting on a motorbike with sunscreen, a hat, and glasses, the hotel receptionist smiled and told me: "Instead of wearing so many things, you should just enjoy the sunshine of Soc Trang!" And indeed, even wearing so many layers won't help.



Following her instructions, I drove to Chen Kieu Pagoda, about 12 km from the center of Soc Trang City. Even though it is located in the suburbs, because it is right on the way down to Bac Lieu province, it is very convenient for tourists to travel across the Southwest region, so this ancient temple often welcomes guests in and out and is not as quiet as the temples in the center. The pagoda is full of the sound of laughter, the sound of buying and selling, together with the bustling flow of people walking back and forth out front.

If you intend to pay a visit to a Khmer temple to meditate, there's a corner for you. But the pagodas here are often also the centers for cultural activities of the locals, so you can easily catch scenes of children running in the yards, guests talking excitedly to the monks and a whole area for groceries right next door. Often, in the evening, there are cultural performances right in the temple yard.

The Pagoda of Chen Kieu has a Khmer name, Wat Sro Loun. For ease of pronunciation, the word Sro Loun is read as Sa Lon. Sro Loun is derived from the word Chro Luong, which is the name of the canal that runs along the former village road near the temple.

Like many other Khmer Buddhist temples, Sa Lon pagoda bears eye-catching colors, with its characteristic bright yellow color, dotted with pink and blue. From the Pagoda gate to the statues, on to the archways, the colors look outstanding under the sunlight. The courtyard of the pagoda is paved with clean tiles and surrounded by a garden of ancient trees with upright palms.





Along the entrance to the temple are five-colored Buddhist flags, two rows of Kerno statues depicting the face of an Apsara goddess - symbolizing eternal beauty and the body of a golden-winged Garuda bird - representing strength.

In the middle of the temple yard is a flagpole with the image of the Nagar serpent king spreading its 5 heads quite vividly according to the legend where the snake spread its head to shelter the Buddha from the rain as he meditated. This is an important decorative motif in Khmer Buddhist sculpture. The Khmer people of Soc Trang in particular and of the South in general are influenced by Theravada Buddhism from India, and this is the main religion that dominates their spiritual life. They believe that their ancestors are mother snakes, so they have a belief in snake worship, and snake images often appear in temples. For those unfamiliar with Buddhism and temples like me, the first thing that is always felt in an unknown place is curiosity, mixed with unforgettable impressions.

Exploring the space of the pagoda with over 200 years of history, I felt as if I had stepped into a world full of mysterious spiritual colors. From the walls to the decorative patterns and images of gods and goddesses, each appeared beautiful and vibrant.

Exploring the space of the pagoda with over 200 years of history, I felt as if I had stepped into a world full of mysterious spiritual colors.

The main hall is the most dignified place of the temple with wide open windows to let in the sun and breeze. A faint scent mixed with the color of the sun makes the space here enchanted. There are about 20 large and small Buddha statues in various postures and sizes that are solemnly placed upon the main altar. The drawings on the walls depict the life of Buddha Shakyamuni with sharp strokes and extremely lively colors. Khmer mural art is unique not only in terms of theme but also in terms of its graphic features, colors, and form styles.

If you want to learn more about the culture and architecture here or the life of Buddha Shakyamuni, spend some time appreciating each drawing with a devout Khmer. They will tell you in detail about the Buddha's stories, about the birthday, the sala flower, the sacred fig, about the Nagar serpent king and many other stories.

There was a prayer session, and though I was just a visitor, I could still feel the spiritual energy spreading here. I lingered for a while in the main hall, clasped my hands in front of my chest, letting my heart be still.

From the corridor of the main hall, you can contemplate the entire Sa Lon Pagoda. It is hard to believe that this place was originally built with materials such as leaves, wood, soil, etc., which were locally available in 1815. After many changes caused by both nature and war, in

1969, the pagoda was rebuilt according to today's architecture with the main hall in the middle, the sala - the residence of the temple's monks - located inside, and next to that is the display area for Buddhist scriptures and treasures.

Featured prominently at Sa Lon Pagoda is the worship hall built from bowls and plates. It is said that during the construction process, due to a lack of materials, the monks came up with the initiative to donate bowls and plates from locals in the nearby villages and quarters for the wall covering. This idea both saved on construction costs and created one-of-a-kind decorative motifs. The corridor with the upside-down bowls has a very exquisite pattern. The broken pieces of crockery and porcelain placed on the wall by the talented hands of craftsmen have created works of art imbued with Khmer culture. Each bowl and plate features different patterns and textures, creating a larger mosaic in an overall fanciful and impressive mural, making viewers admire the creativity of the monks of this temple. The name Chen Kieu Pagoda also has its origins here.

In the row of outbuildings near the sala, visitors can also admire a portion of the estate of the prince of Bac Lieu - famous in the Southern region of the six provinces for his richness and lavish spending. A mother-of-pearl cabinet, a divan, and two winter and summer beds which were purchased by the temple in 1947 for a price (at that time) equivalent to 2,000 bushels of rice. These items are crafted from exceptional wood,



delicately inlaid with mother-of-pearl, and are now an invaluable heritage that is carefully preserved and conserved by the temple.

Under the shade of palm trees, I enjoyed the snacks sold in the backyard. In the cool space and happy laughter, this place is both the spiritual and cultural center of the Khmer community in Soc Trang.

I left with a bunch of stuff hanging from my motorbike such as dried fish of all kinds, pia cakes, fresh vegetables, and fruits I purchased right next to the pagoda. These are all local products that can be bought as gifts. Tonight, there will be a concert in the temple organized by a family in the commune, so I decided after visiting other places to come back here to listen to the music and enjoy Khmer-flavored dishes. 🌸





Pakistan

xứ sở cô tịch

Bài và ảnh: MAX VŨ

Nằm lặng lẽ giữa vùng Nam Á, là nơi chia cắt của hai dãy núi đồ sộ Himalaya và Karakoram, Pakistan có lẽ là vùng đất bị lãng quên với nhiều người lữ hành. Nhưng đối với tôi, Pakistan lại là vùng đất gây thương nhớ nhiều nhất mỗi khi ai đó hỏi rằng “Bạn thích quay trở lại đất nước nào nhất?”.

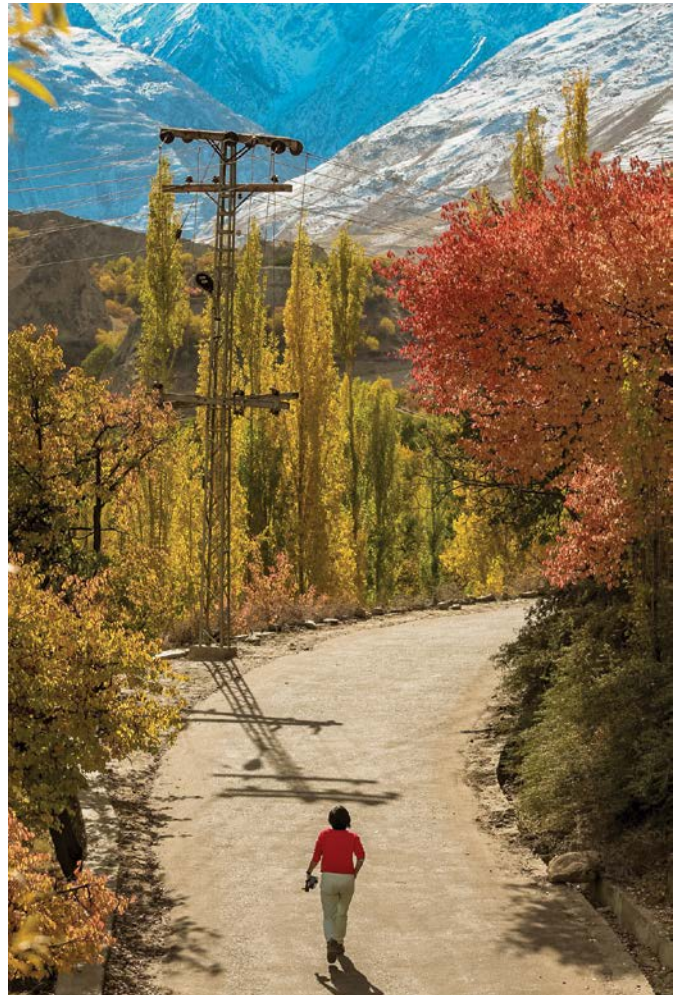
Tại sao lại du lịch miền đất ấy, một nơi tràn ngập những tin tức truyền thông bất ổn về chính trị, vũ trang, khủng bố và sự tàn phá? Đó là câu hỏi chung của rất nhiều bạn bè tôi về đất nước Hồi giáo này. Nhưng đến khi được ngài đại sứ Pakistan tại Việt Nam trực tiếp giới thiệu lúc tôi làm thủ tục visa, tôi đã tự nhủ: “Một chuyến đi đáng để chờ đợi đây!”.

Chuyến road trip (đi phượt bằng xe hơi) của chúng tôi bắt đầu vào giữa mùa thu năm 2019. Việc lên kế hoạch kỹ lưỡng cũng như chọn thời điểm giữa mùa thu để đến Pakistan có lẽ là một trong những yếu tố may mắn nhất của chúng tôi. Thực tế, chuyến hành trình dài, di chuyển hơn 3000 km khắp Pakistan vào quãng thời gian đó đã để lại trong tôi vô vàn ấn tượng thú vị và nhiều trải nghiệm độc đáo.



Pakistan trong tim tôi là một Islamabad nhộn nhịp, những thung lũng vàng óng tựa dải lụa của Gilgit, Gulmit, Phander, Hunza hay những ngọn núi hùng vĩ, sừng sững của dãy Karakoram.

Những người bạn Pakistan luôn thiết đãi chúng tôi bằng sự chân tình và tốt bụng như với những thượng khách. Mỗi nơi đi qua, họ đều đưa tôi xem xung quanh thị trấn địa phương của họ. Đôi khi chúng tôi lạc vào vườn táo đang vào vụ, hay những cánh rừng đang đổ lá thay màu. Hoặc cũng có khi là chuyến tản bộ ngắm hoàng hôn dần buông ở thung lũng Phander - thung lũng đẹp như trong cổ tích nằm ở biên giới với Afghanistan. Và khi viết về Pakistan, trong tôi dấy lên niềm mong chờ cơ hội được trở lại nơi đây một lần nữa, để lại gặp gỡ những người bạn Pakistan đáng yêu.





Thung lũng Phander, hùng vĩ mà lãng mạn

Nằm cách Islamabad, thủ đô của Pakistan, gần 700 km về hướng Tây Bắc và nép mình bên dòng sông Gilgit thơ mộng, thung lũng Phander mang vẻ đẹp ảo huyền đậm chất cổ tích của vùng đất Nam Á. Đến độ giữa thu, những cánh rừng già buông một màu vàng óng ả. Dòng sông Gilgit uốn lượn, ánh lên màu xanh ngọc bích vào những chiều hoàng hôn. Chiếc xe van đưa chúng tôi uốn lượn qua những con đèo vàng óng để đến Phander. Đó là một ngôi làng nhỏ nằm ở biên giới với Afghanistan, được bao quanh bởi những rặng núi tuyết phủ kín quanh năm.

Tưởng như ngàn vẻ đẹp của thế giới này đều hội tụ tại Phander. Bức tranh thủy mặc được nhào nặn bởi bàn tay mẹ thiên nhiên hiện lên hoàn mỹ, thu vào tầm mắt của những vị khách ghé thăm, khó có thể rời bỏ. Zahid - anh bạn hướng dẫn - hỏi chúng tôi: "Pakistan và Phander đẹp chứ?". Chúng tôi chỉ nhìn nhau và trả lời: "Cổ tích, đây là miền cổ tích của chúng tôi!"

Nép mình bên dòng sông Gilgit thơ mộng, thung lũng Phander mang vẻ đẹp ảo huyền đậm chất cổ tích của vùng đất Nam Á.



Lễ cưới ở Pakistan, sắc màu độc đáo

“Nông hậu” có lẽ là tính từ miêu tả xác thực và chính xác nhất về những người dân địa phương mà chúng tôi đã có dịp tiếp xúc trong chuyến road trip tại Pakistan. Và dường như, sự nông hậu ấy cũng có thể dành để nói về những tấm lòng nhiệt thành của người dân đất nước Hồi giáo này.

Trong hành trình, chúng tôi may mắn được dự phần vào ngày trọng đại nhất của Uddin, người điều hành tour, khi anh mời chúng tôi dự nghi lễ quan trọng nhất của cuộc đời anh: lễ Walima - lễ cưới chính thức của người Pakistan. Walima là tiệc chiêu đãi chính thức do vợ chồng Uddin chủ trì và dịp chính thức công khai hôn lễ. Đây là nghi lễ lớn, quan trọng bậc nhất với một người Pakistan trưởng thành. Nghi lễ có rất nhiều người thân cũng như khách mời của cả hai gia đình tham dự.

Theo truyền thống Pakistan, Walima được tổ chức tại nhà và kéo dài cả ngày. Trong lễ Walima, cả làng bên nhà chú rể sẽ đứng chào đón cô dâu, nghi lễ này thường kéo dài khoảng từ 60 - 90 phút. Những cụ già, người thân chú rể sẽ thực hiện nghi lễ bắt tay và ôm hôn cô dâu, nghi thức thể hiện sự chào đón dành cho một thành viên mới của làng.

Sau màn chào đón, cô dâu và chú rể sẽ được mời vào nhà thờ Hồi giáo tại làng để bắt đầu thực hiện nghi thức do một vị Imam, vị chức sắc cao nhất trong làng, đảm trách. Tiệc sau cùng sẽ do gia đình chú rể chiêu đãi thân mật tại nhà. Thực đơn chiêu đãi thường là bánh Chapaki (bánh nướng), bánh kếp (một loại bánh bột mì truyền thống Pakistan), bò Yak hầm, salad và trà bơ.

Không thể tin được, trước mắt chúng tôi là hàng trăm con người từ già trẻ, trai gái, lớn bé đứng từ đầu làng và xếp hai hàng để chào đón những người bạn từ Việt Nam sang thăm Uddin và ngôi làng, dù sự kiện đến như một cơ duyên tình cờ. Có lẽ nghi lễ trọng vọng dành cho chúng tôi chỉ thấy ở những “nguyên thủ” quốc gia! Cả ngày dự tiệc Walima, chúng tôi được vị Imam dẫn đi thăm ngôi làng, vào từng ngõ



“Nông hậu” có lẽ là tính từ miêu tả xác thực và chính xác nhất về những người dân địa phương mà chúng tôi đã có dịp tiếp xúc trong chuyến roadtrip tại Pakistan.

ngách, thiết đãi đặc sản địa phương... Và giới thiệu những thành viên đặc biệt của gia đình Uddin trong ngày lễ trọng đại của anh. Có lẽ không chỉ Uddin, mà cả chúng tôi - những người khách dự lễ đặc biệt này - sẽ luôn giữ trong lòng tình cảm nông hậu, chân thành của mọi người dành cho nhau.

Sau chuyến đi gần hai tuần, anh bạn đồng hành cùng tôi đã thốt lên: “Tôi lướt đi khắp nơi ở miền Bắc Pakistan, được chào đón vào nhà của vô số người lạ. Có cảm giác như tôi được trở về nhà của mình thật sự. Một cảm giác như đứa con xa xứ được về quê mẹ ôm ấp vậy!”.

Còn tôi, tôi sẽ luôn nhớ mãi những chiếc hôn nông hậu từ mẹ của chàng hướng dẫn Zahid tốt bụng, những cái ôm ấm áp của Uddin, anh bạn đã chăm sóc chúng tôi từ những ngày ở bên quê nhà Việt Nam, hay lời cảm ơn đặc biệt của Karim, anh lái xe cừ khôi mà chúng tôi hay đùa rằng: Đến anh lái xe cũng phải đẹp như thế! 🌸



Thông tin du lịch Pakistan

Thời gian để đi du lịch Pakistan: Bạn nên chọn đi vào mùa xuân (từ tháng 3 đến tháng 5) để ngắm hoa lê, hoa táo, hoa đào; hoặc mùa thu (từ tháng 9 đến tháng 11), lúc thời tiết ấm áp, các thung lũng lá đỏ của Pakistan sẽ thay màu rất đẹp.

Visa du lịch: Đại sứ quán Pakistan tại Hà Nội đặt tại địa chỉ số 02 Vạn Bảo, Ngọc Khánh, Ba Đình, Hà Nội. Chi phí: 25 USD đối với loại visa nhập cảnh 1 lần, và 50 USD đối với loại visa nhập cảnh nhiều lần, có hiệu lực đến 3 tháng.

Các điểm tham quan chính khi du lịch Pakistan:

- + Thủ đô Islamabad và vùng phụ cận: Chilas, Besham, đèo Balakot (để ngắm dãy Himalaya từ Pakistan).
- + Vùng Gilgit - Baltistan: Thung lũng Phander, làng Gupis, thị trấn Gulmit và sông Gilgit; con đường tơ lụa (silk road); Rakaposhi view point - 7788 m.
- + Vùng thung lũng Hunza: Thung lũng Nagar (01-hour drive), hồ Attabad, cầu treo Hussaini, rừng Passu, sông băng Passu, đường cao tốc Karakoram, dãy núi đồ sộ Karakoram.

Các món ăn đặc sản Pakistan bạn nên thử:

- + Bánh Chapaki (loại bánh bằng bột mì và lúa mạch);
- + Paya: Một loại cà ri gà;
- + Karela: Mướp đắng (khổ qua) xào trộn với các loại gia vị;
- + Các loại salad;
- + Đặc biệt, trái cây vùng Pakistan rất ngon.

Lịch trình gợi ý cho chuyến du lịch Pakistan:

Tùy vào thời gian và điểm đến mà bạn chọn lịch trình du lịch khám phá Pakistan cho phù hợp. Sau đây là lịch gợi ý để bạn có chuyến đi đáng nhớ đến đất nước Hồi giáo Nam Á này (Lịch trình 10 ngày 9 đêm):

- + Ngày 01: **Việt Nam - Islamabad**
- + Ngày 02: **Islamabad - Chilas**
- + Ngày 03: **Chilas - Ghizar valley (Gahkuch)**
- + Ngày 04: **Ghizar valley (Gahkuch) - Phander valley**
- + Ngày 05: **Phander - Gilgit**
- + Ngày 06: **Gilgit - Hunza**
- + Ngày 07: **Gulmit - Ghulkin - Hussaini - Passu - Gulmit**
- + Ngày 08: **Gulmit - Besham**
- + Ngày 09: **Bisham - Taxila Museum - Islamabad**
- + Ngày 10: **Islamabad - Việt Nam**

Pakistan

the Land of Fairytales

Quietly located in the middle of south Asia and divided by the two massive ranges of the Himalayas and Karakoram, Pakistan is perhaps a forgotten land for many travelers. But for me, Pakistan is the place I long for when someone asks, “which country would you like to return to the most?”

Text & photos: MAX VU



Why travel to that land, a place that is always in the news for volatile politics, arms, terrorism, and destruction? That is the common question from many of my friends about this Islamic country. But when I was directly introduced by the Pakistani ambassador to Vietnam during a visa procedure, I told myself: "This is a trip worth waiting for!"

Our road trip started mid-autumn 2019. The careful planning as well as choosing mid-autumn to visit Pakistan was probably one of our luckiest factors. In fact, the long journey, traveling more than 3,000 km across Pakistan at that time left me with countless noteworthy impressions and unique experiences.

Pakistan in my heart is a bustling Islamabad, the golden valleys just like the silk strips of Gilgit, Gulmit, Phander, Hunza or the majestic, towering mountains of the Karakoram range.

Pakistani friends always treat us with the same sincerity and kindness as VIP guests. Every place I passed by, they always guided me around their local town. Sometimes we would get lost in blooming apple orchards or forests of changing leaves. Or sometimes it was a promenade to watch the sunset gradually fall in Phander - a beautiful fairytale valley located on the border with Afghanistan. And those moments I find myself writing about Pakistan, I feel hope arouse in me that I will have chance to return, to meet my lovely Pakistani friends again.





Nestled on the romantic Gilgit River, Phander Valley bears the miraculous and enchanting beauty of South Asia.

Phander valley, majestic yet romantic

Located about 700 km northwest of Islamabad, the capital of Pakistan, and nestled on the romantic Gilgit River, Phander Valley bears the miraculous and enchanting beauty of South Asia. By mid-autumn, the old forests don a golden color. The winding Gilgit River shimmers an emerald color in the sunset. Our van meandered through the winding, golden passes to reach Phander. It's a small village on the border with Afghanistan, surrounded by snow-covered mountains all year round.

It seemed that thousands of world wonders had converged on Phander. The ink wash painting crafted by the hands of mother nature appears flawlessly, capturing the eyes of visitors, making it so hard to leave. Zahid - our guide - asked us: "Aren't Pakistan and Phander beautiful?" We just looked at each other and replied, "Fairytale, this is our fairylant!"





Pakistani wedding, unique color

“Hospitable” is probably the most authentic and accurate description of the locals that we had the opportunity of interacting with during our road trip around Pakistan. And hospitality might also be used to talk about the enthusiasm of the people of this Islamic country.

During the journey, we were fortunate to be a part of Uddin’s, our tour operator, biggest day, when he invited us to the most important ceremony of his life: Walima - the ceremonial Pakistani wedding ritual. Walima is the formal reception hosted by Uddin and his bride, which is the official occasion to proclaim their marriage. This is the most considerable and important ceremony for a Pakistani adult. The ceremony was attended by many relatives as well as guests from both families.

In Pakistani tradition, Walima is celebrated at home and lasts all day. During the Walima, the whole village of the groom’s family will stand to greet the bride, this ritual usually lasts about 60-90 minutes.

The elders, relatives of the groom, will perform the ritual of shaking hands and hugging the bride as a form to welcome a new member of the village.

After the welcoming ceremony, the bride and the groom will be invited into the village mosque to begin the ritual performed by an Imam, the highest dignitary in the village. The party is then





“Hospitable” is probably the most authentic and accurate description of the locals that we had the opportunity of interacting with during our road trip in Pakistan.

cordially received by the groom’s family at home. The reception menu is usually Chapaki (baked cake), pancakes (a traditional Pakistani flour pancake), Yak meat stew, salad, and butter tea.

Incredibly, in front of us were hundreds of people from young to old, boys and girls, standing from the top of the village and lining up in two lines to welcome friends from Vietnam to visit Uddin and the village, even though we came to the event through mere fate. Perhaps that honorific welcoming is only for “heads of state”! After a day joining the Walima celebration, we were led by the Imam to visit every corner of the village and treated to local specialties... We were also introduced to special members of Uddin’s family on his big day. Perhaps not only Uddin, but also us - the guests attending this special ceremony - will always keep in our hearts everyone’s warm and sincere feelings for each other.

After a nearly two-week trip, my travel companion exclaimed: “I’ve been surfing around in Northern Pakistan, being welcomed into the house of countless strangers. It feels like I’m back in my own home. A feeling like an expatriate child being embraced by his motherland!”

As for me, I will always remember the warm kisses from the mother of our kind guide Zahid, the heartfelt hugs of Uddin, the friend who took care of us from the days we were still in our homeland of Vietnam, or the special thanks from Karim, the great driver that we had joked about: Even the driver must be that handsome! 🌸

Pakistan tourist information

Best time to travel to Pakistan: You should choose to go in the spring (from March to May) to see pear, apple, and peach blossoms; or autumn (September to November), when the weather is warm and the red leaf valleys of Pakistan beautifully change color.

Tourist visa: The Embassy of Pakistan in Hanoi is located at 02 Van Bao, Ngoc Khanh, Ba Dinh, Hanoi. Cost: 25 USD for single-entry visa, and 50 USD for multiple-entry visa, valid for up to 3 months.

The main attractions when traveling to Pakistan:

- + Capital Islamabad and its vicinity: Chilas, Besham, Balakot Pass (to see the Himalayas from Pakistan).
- + Gilgit - Baltistan Region: Phander Valley, Gupis village, Gulmit town and Gilgit River; Silk Road; Rakaposhi view point - 7788 m.
- + Hunza Valley: Nagar Valley (01-hour drive), Lake Attabad, Hussaini Suspension Bridge, Passu Range, Passu Glacier, Karakoram Highway, Karakoram massive mountain range.

Pakistani specialties you should try:

- + Chapaki (a type of bread made with flour and barley)
- + Paya: A type of chicken curry
- + Karela: Stir-fried bitter melon mixed with spices
- + Different kinds of salads
- + In particular, the fruits of Pakistan are very delicious.

Suggested itinerary for Pakistan tour:

Depending on the length of time and destination, you can choose an itinerary to explore Pakistan accordingly. The following is a suggested schedule for you to have a memorable trip to this Islamic South Asian country (10 days, 9 nights itinerary):

- + Day 01: **Vietnam - Islamabad**
- + Day 02: **Islamabad - Chilas**
- + Day 03: **Chilas - Ghizar Valley (Gahkuch)**
- + Day 04: **Ghizar Valley (Gahkuch) - Phander Valley**
- + Day 05: **Phander - Gilgit**
- + Day 06: **Gilgit - Hunza**
- + Day 07: **Gulmit - Ghulkin - Hussaini - Passu - Gulmit**
- + Day 08: **Gulmit - Besham**
- + Day 09: **Bisham - Taxila Museum - Islamabad**
- + Day 10: **Islamabad - Vietnam**

Saigontourist Group tiên phong phục vụ hậu cần và tổ chức thành công chòm tour tri ân lực lượng y tế tuyến đầu chống dịch

Trong đợt dịch Covid-19 lần thứ 4, Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn (saigontourist Group) đã triển khai các công tác hỗ trợ phục vụ lưu trú, ăn uống cho hàng vạn y, bác sĩ, điều dưỡng, nhân viên y tế từ các địa phương được Bộ Y tế điều động tiếp ứng TP.HCM cùng đội ngũ y, bác sĩ các bệnh viện tại thành phố tham gia phòng, chống dịch. Tập đoàn song hành thực hiện nhiều chương trình hoạt động thiết thực khác như tài trợ và tổ chức chòm tour tri ân, tặng bánh ngọt, nước uống giàu chất dinh dưỡng; phối hợp tổ chức chương trình “5.000 tô phở yêu thương phục vụ lực lượng y tế tuyến đầu chống dịch” và tặng 15.000 voucher dịch vụ phòng ngủ, ăn uống.



Đơn vị chủ lực tham gia công tác hậu cần phục vụ lực lượng y tế tuyến đầu chống dịch tại TP.HCM

Trong thời gian từ tháng 6/2021, khi TP.HCM bùng dịch, đến ngày 30/9/2021, Saigontourist Group đã tiếp đón hơn 200 lượt đoàn công tác của Bộ Y tế, ban ngành trung ương; tiếp đón và phục vụ các đoàn y, bác sĩ từ các bệnh viện trung ương, tỉnh, thành khắp cả nước với hơn 25.000 lượt, phục vụ hơn 154.000 đêm phòng, hơn 633.000 suất ăn tại 24 khách sạn thuộc hệ thống. Tổng chi phí Saigontourist Group tham gia đợt này ước tính trên 300 tỷ đồng.

Nhằm đảm bảo công tác phục vụ hậu cần, đón tiếp chu đáo, phục vụ đội ngũ y tế, Saigontourist Group đã huy động nguồn lực nhân sự lên tới 3.184 cán bộ, nhân viên làm việc ở 24 khách sạn của tập đoàn tại TP.HCM. “Chúng tôi xem đây vừa là trách nhiệm với lãnh đạo và nhân dân thành phố trong công cuộc phòng chống đại dịch, cũng vừa thể hiện tinh thần vì cộng đồng của toàn thể cán bộ, nhân viên Saigontourist Group. Đặc biệt, trong hoàn cảnh lực lượng y, bác sĩ tuyến đầu chống dịch phải hy sinh xa quê hương, gia đình, người thân, hàng ngày phải vất vả lăn xả vào công tác chống dịch, chúng tôi muốn mang đến không khí khách sạn thực sự như là mái nhà thứ hai ấm cúng đối với họ”, Ông Phạm Huy Bình - Chủ tịch Hội đồng Thành viên Saigontourist Group - chia sẻ.

Trong nỗ lực nhằm chung tay cùng TP.HCM và cả nước sớm kiểm soát và đẩy lùi dịch Covid-19, Saigontourist Group và các đơn vị thành viên khác như khách sạn Đệ Nhất, Đông Khánh, Thiên Hồng, Bát Đạt, khu nghỉ dưỡng Cần Giờ... tại TP.HCM cũng đã tham gia làm khách sạn cách ly, phục vụ công tác phòng, chống dịch Covid-19. Một số khách sạn thuộc Saigontourist Group tại các địa phương như Sài Gòn - Ninh Chữ, Sài Gòn - Phú Yên... cũng đảm trách tốt vai trò là khách sạn cách ly từ giai đoạn đầu dịch.

Những công việc thầm lặng của đội ngũ hậu cần ở các đơn vị thuộc Saigontourist Group phục vụ lực lượng tuyến đầu phòng, chống dịch tại TP.HCM đã được các kênh truyền hình VTV, HTV, VTC, SCTV, các báo đài... ghi nhận qua những thiên phóng sự đặc biệt. “Sau những ngày tác nghiệp thực hiện phóng sự ghi nhận công tác hỗ trợ, đồng hành của Saigontourist Group trong cuộc chiến chống dịch Covid-19 tại TP.HCM, tôi đã cảm nhận được sự hi sinh thầm lặng của những



Khách sạn thuộc Saigontourist Group tại TP.HCM tham gia hỗ trợ phục vụ hậu cần ăn, ở cho đội ngũ y, bác sĩ tuyến đầu phòng, chống dịch Covid-19

nhân viên Saigontourist Group. Trong suốt thời gian qua, họ đã tập trung toàn lực, thực hiện 3 tại chỗ, thậm chí phải nén nỗi đau riêng khi mất người thân mà không thể trở về bên cạnh để thực hiện nhiệm vụ hậu cần cao cả ấy. Tôi thực sự xúc động và cảm phục trước sự hi sinh đó”, chị Trần Huệ, biên tập viên kênh truyền hình cáp VTC14 đến từ

Hà Nội, xúc động nói. Chuỗi chiến dịch, công tác hậu cần hỗ trợ phục vụ phòng, chống dịch tại TP.HCM do Saigontourist Group đảm trách cũng đã được nhiều đơn vị báo chí trung ương và địa phương phản ánh, chuyển tải kịp thời đến đông đảo công chúng TP.HCM và cả nước.

Bên cạnh hỗ trợ phục vụ ăn ở cho các đoàn, đội ngũ y bác sĩ, Saigontourist Group còn triển khai nhiều công tác khác, như phối hợp với Hiệp hội Du lịch TP.HCM triển khai sản xuất các loại bánh, nước uống giàu chất dinh dưỡng để gửi tặng đội ngũ y tế, các bệnh nhân Covid-19, đặc biệt là các bệnh nhi tại thành phố.

Tài trợ, tổ chức thành công hơn 10 tour tri ân lực lượng tuyến đầu chống dịch

Từ ngày 19/9-21/10/2021, Saigontourist Group đã tiên phong tài trợ và tổ chức thành công hơn 10 tour tri ân “hành trình xanh” đi Cần Giò, Củ Chi, Tây Ninh phục

vụ lực lượng y tế, cán bộ và chiến sĩ quân y tuyến đầu chống dịch tại TP.HCM, với quy mô phục vụ hơn 1.300 lượt khách.

Các tour được Saigontourist Group phối hợp với Sở Du lịch, huyện Cần Giò và Bộ Tư lệnh TP.HCM tổ chức, theo sự chỉ đạo của lãnh đạo thành phố. Các đơn vị của Saigontourist Group tham gia triển khai gồm Công ty Dịch vụ Lữ hành Saigontourist trực tiếp tổ chức các chương trình tham quan. Riêng tại Cần Giò, một đơn vị khác cũng thuộc Saigontourist Group là Khu du lịch Vàm Sát đảm trách công tác cung ứng sản phẩm, dịch vụ tại điểm đến.

Các chương trình tour tri ân đã nhận được phản hồi rất tốt từ phía khách trải nghiệm, có ý nghĩa như món quà tinh thần giúp các y, bác sĩ tuyến đầu chống dịch thư giãn, tái tạo năng lượng tích cực sau thời gian làm việc căng thẳng tại các bệnh viện đã chiến, bệnh viện điều trị Covid-19 và các cơ sở y tế. “Không chỉ riêng bản thân tôi, tập thể y, bác sĩ tham gia tour lần này đều rất xúc động trước tình cảm nồng hậu của chính quyền và người dân TP.HCM đã dành cho chúng tôi”, bác sĩ Đào Thị Hương - trưởng đoàn Bệnh viện Trung ương Thái Nguyên - đã có lời tâm sự chân thành sau chuyến tham quan Cần Giò.



Đoàn y, bác sĩ trải nghiệm tour tri ân tại Cần Giò do Saigontourist Group tổ chức



Đội ngũ đầu bếp của khách sạn 5 sao Rex Sài Gòn chế biến, nấu 5.000 tô phở phục vụ lực lượng y tế tuyến đầu chống dịch

Chương trình “5.000 tô phở yêu thương phục vụ lực lượng y tế tuyến đầu chống dịch”

Ngày 13/10/2021, Saigontourist Group đã phối hợp với báo Tuổi Trẻ tổ chức chương trình “5.000 tô phở yêu thương phục vụ lực lượng y tế tuyến đầu chống dịch”. Đây tiếp tục là một trong nhiều chương trình tri ân dành cho lực lượng y, bác sĩ tuyến đầu chống dịch tại TP.HCM do Saigontourist Group triển khai trong thời gian qua.

Đồng hành cùng chương trình, đội ngũ đầu bếp giàu kinh nghiệm của khách sạn 5 sao Rex Sài Gòn đại diện hệ thống khách sạn của Saigontourist Group chế biến, nấu 5.000 tô phở phục vụ lực lượng y tế tuyến đầu chống dịch tại TP.HCM lưu trú tại 24 khách sạn thuộc Saigontourist Group và tại một số bệnh viện của TP.HCM.

Chương trình được thiết kế thành hai đợt, đợt 1 từ ngày 13-15/10/2021 phục vụ các y, bác sĩ lưu trú tại 24 khách sạn của Saigontourist Group, trước khi các đoàn trở về địa phương sau thời gian hỗ trợ TP.HCM chống dịch. Đợt 2 dự kiến được tiếp tục trong tháng 11/2021 nhằm phục vụ lực lượng y, bác sĩ tại một số bệnh viện tham gia công tác chống dịch Covid-19 tại thành phố.

Cụ thể, từ ngày 13-15/10/2021, các y, bác sĩ lưu trú tại 24 khách sạn của Saigontourist Group tại thành phố được ban tổ chức mời đến khách sạn Rex Sài Gòn để khách vừa thưởng thức phở, vừa trải nghiệm các dịch vụ, sản phẩm, không gian của khách sạn 5 sao ngay giữa trung tâm thành phố. Thời gian phục vụ diễn ra suốt ba ngày (sáng, trưa, tối) tại hệ thống các nhà hàng của khách sạn, tuân thủ theo tiêu chuẩn an toàn 5K.

Đối với những y, bác sĩ không thể trực tiếp đến khách sạn Rex thưởng thức phở, Saigontourist Group đã phục vụ phở đến tận nơi khách đang lưu trú và phục vụ theo đúng khẩu vị phở của y, bác sĩ yêu cầu. Tất cả như một món quà tinh thần ý nghĩa của Saigontourist Group tri ân y, bác sĩ sau thời gian làm việc căng thẳng tại các bệnh viện dã chiến, các khu điều trị bệnh nhân Covid-19.

Liên quan đến công tác phục vụ hậu cần phòng, chống dịch, Saigontourist Group tài trợ 15.000 voucher phòng ngủ và dịch vụ ẩm thực các khách sạn từ 3-5 sao của tập đoàn tại TP.HCM, với trị giá khoảng 30 tỷ đồng, dành tặng lực lượng y tế tuyến đầu chống dịch tại TP.HCM.



Saigontourist Group pioneered serving logistics and successfully organized a series of tours to show gratitude to the frontline medical forces fighting against the epidemic

During the 4th Covid-19 epidemic outbreak, saigontourist Group has implemented support activities to provide accommodations and food services for thousands of medical staff, doctors, nurses, and health workers from various localities mobilized by the Ministry of Health to respond to Ho Chi Minh City hospitals to participate in epidemic prevention and control. The group jointly conducted several other meaningful activities such as sponsoring and organizing a series of gratitude tours, giving away cakes and nutritious drinks, and cooperatively organized the program of “5,000 bowls of loving pho to serve frontline medical forces fighting against the epidemic.”

As the main unit participating in logistics to serve frontline medical forces fighting against the epidemic in Ho Chi Minh City

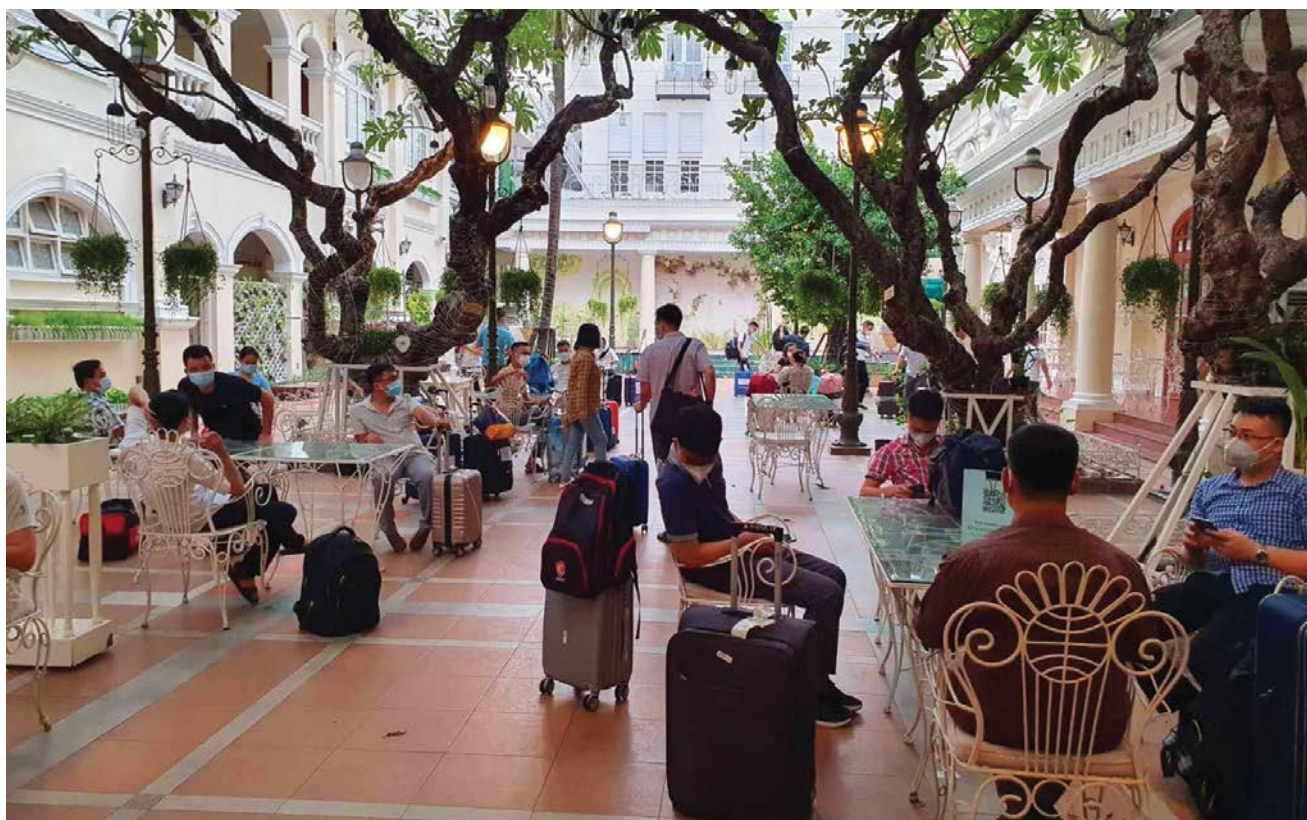
From June 2021, when the epidemic broke out in Ho Chi Minh City, to September 30, 2021, Saigontourist Group welcomed more than 200 delegations of the Ministry of Health, central agencies, by welcoming and serving medical teams and doctors from central, provincial and city hospitals across the country more than 25,000 times, serving more than 154,000 rooms, more than 633,000 meals at 24 hotels in the system. The total cost of Saigontourist Group participating in this sponsorship is estimated at over 300 billion VND.

In order to ensure logistics services, attentive reception and service for medical staff, Saigontourist Group has mobilized human resources of 3,184 officers and employees working at 24 hotels of the group in Ho Chi Minh City. "We consider this to be both a responsibility to the city's leaders and people in the fight against the pandemic, as well as to demonstrate the

spirit of community engagement of all the staff of Saigontourist Group. Especially, since frontline medical staff and doctors in the fight against the epidemic have had to sacrifice themselves by being far away from their homelands, families and loved ones to work hard every day against the epidemic, we wanted to create an atmosphere of welcoming hospitality so they could feel right at home," shared Mr. Pham Huy Binh - Chairman of the Members' Council of Saigontourist Group.

To join hands with Ho Chi Minh City and the whole country to quickly control and repel the Covid-19 epidemic, Saigontourist Group and other member units in Ho Chi Minh City such as De Nhat Hotel (First Hotel), Dong Khanh, Thien Hong, Bat Dat, Can Gio Resort... have also participated in the construction of isolation hotels, to prevent and control the Covid-19 epidemic. Some hotels belonging to Saigontourist Group in localities such as Saigon - Ninh Chu, Saigon - Phu Yen... have also taken on the role of isolation hotels during the early stages of the epidemic.

The silent work of the logistics team at the member units of Saigontourist Group serving the frontline forces of epidemic prevention and control in Ho Chi Minh City have been praised on TV channels including



24 hotels belonging to Saigontourist Group in Ho Chi Minh City participated in supporting the logistics of food and accommodations for frontline medical staff and doctors in the fight against Covid-19



VTV, HTV, VTC, SCTV, and in newspapers and media outlets through special news reports. “After days of reporting on the support and companionship of Saigontourist Group in the fight against Covid-19 in Ho Chi Minh City, I have felt the silent sacrifice of Saigontourist’s employees. In the past, they have concentrated all of their efforts by applying the “eat, stay and work in place” formula, even when they had to suppress their own pain as they lost loved ones but could not be at their side as they performed that noble logistical task. I am really touched and impressed by that sacrifice,” expressed Ms. Tran Hue, editor of the cable television broadcasting channels VTC14 from Hanoi. The chain of campaigns and logistics to support epidemic prevention and control in Ho Chi Minh City, which is in charge of Saigontourist Group, has also been reflected by many central and local press and promptly conveyed to the people of Ho Chi Minh City and the whole country.

In addition to providing accommodations and meals for delegations and medical staff, Saigontourist Group also carried out many other activities, such as coordinating with the Ho Chi Minh City Tourism Association to produce cakes and nutritious drinks to donate to the medical team, Covid-19 patients, especially children in the city.

As the sponsor who successfully organized over 10 tours of gratitude for frontline forces against the epidemic

From September 19 to October 21, 2021, Saigontourist Group pioneered sponsoring and successfully organizing over 10 “green journey” gratitude tours to Can Gio, Cu Chi and Tay Ninh for health workers, officials and military medical staff fighting against the epidemic in Ho Chi Minh City, with a scale of serving more than 1,300 visitors.

The tours are organized by Saigontourist Group in collaboration with the Department of Tourism, Can Gio District and the Ho Chi Minh City Command, under the direction of the city’s leaders. The units of Saigontourist Group participating in the implementation include Saigontourist Travel Service Company, which directly organized sightseeing programs. Particularly in Can Gio, another unit of Saigontourist Group, Vam Sat Resort, was in charge of providing products and services at the destination.

The gratitude tour programs have received excellent feedback from visitors, as a spiritual gift to help frontline doctors and health workers in the fight against the epidemic to relax, regenerate positive energy after stressful work at the field hospitals, Covid-19 treatment hospitals and medical facilities. “Not only myself, but the medical staff and doctors participating in this tour are all very touched by the warm affection that the authorities and people of Ho Chi Minh City have for us,” said Dr. Dao Thi Huong - Head of the delegation of Thai Nguyen Central Hospital - as she gave a sincere confession after the visit to Can Gio.



Medical team and doctors are experiencing a gratitude tour in Cu Chi organized by Saigontourist Group

As the initiator of the program “5,000 loving bowls of pho to serve frontline medical forces fighting against the epidemic”

On October 13, 2021, Saigontourist Group cooperated with Tuổi Trẻ newspaper to organize the program of “5,000 loving bowls of pho to serve frontline medical forces fighting against the epidemic.” This continues to be one of many gratitude programs for frontline medical staff and doctors in the fight against the epidemic in Ho Chi Minh City, implemented by Saigontourist Group recently.

Accompanying the program, a team of experienced chefs from the 5-star Rex Hotel, representing the hotel system of Saigontourist Group, processed and cooked 5,000 bowls of pho to serve frontline medical forces fighting against the epidemic in Ho Chi Minh City who stayed at 24 hotels belonging to Saigontourist Group and at a number of hospitals in Ho Chi Minh City.

The program is designed in two phases: Phase 1 from October 13-15, 2021 to serve doctors and nurses staying at 24 hotels of Saigontourist Group, before the delegations returned to their localities after a period of supporting Ho Chi Minh City. Phase 2 is expected to continue in November 2021 to serve medical forces and doctors at some

Regarding the logistics services of epidemic prevention and control, Saigontourist Group sponsored 15,000 bedroom vouchers for 3-5 star hotels of the group in Ho Chi Minh City, with a value of about 30 billion VND, to donate to the frontline health workers in the fight against the epidemic in Ho Chi Minh City.

hospitals participating in the fight against the Covid-19 epidemic in the city.

Specifically, from October 13-15, 2021, doctors and nurses staying at 24 hotels of Saigontourist Group in the city were invited by the organizers to Rex Hotel so that guests could enjoy pho experiencing the services, products, and space of a 5-star hotel right in the heart of the city. Service times will take place over three days (morning, noon, evening) at the hotel’s restaurant system, complying with 5K safety standards.

For those medical teams who were unable to directly enjoy pho at the Rex Hotel, Saigontourist Group has brought pho to the place where they were staying and served according to the taste as requested by the doctor. All of this is meant as a meaningful spiritual gift of Saigontourist Group to show gratitude to doctors and nurses after stressful working hours at field hospitals and Covid-19 patient treatment areas.



The 5-star culinary team of the Rex Hotel prepares and cooks 5,000 bowls of pho to serve the frontline medical forces fighting the epidemic

OUR NETWORK

Ra đời ngày 01/8/1975 và hiện là tập đoàn du lịch hàng đầu tại Việt Nam, saigontourist Group quản lý hơn 100 đơn vị khách sạn, khu nghỉ dưỡng, nhà hàng, công ty lữ hành, khu vui chơi giải trí, trường đào tạo du lịch, khu triển lãm hội nghị, hội thảo, sân golf và truyền hình cáp...

Established on 1 August 1975, Saigontourist Group has been growing sustainably as one of Vietnam's leading hospitality groups with over 100 hotels, resorts, restaurants, travel agencies, theme parks, hospitality college, convention center, golf courses, cable television . . .

KHÁCH SẠN & KHU NGHỈ DƯỠNG HOTELS & RESORTS

TẠI TP HCM & KHU VỰC MIỀN NAM IN THE SOUTH

REX HOTEL SAIGON

141 Nguyen Hue St., Dist. 1, HCMC
Email: rexhotel@rex.com.vn
Website: www.rexhotelsaigon.com

HOTEL MAJESTIC SAIGON

01 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: sales@majesticsaigon.com
Website: www.majesticsaigon.com

HOTEL GRAND SAIGON

08 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: info@hotelgrandsaigon.com
Website: www.hotelgrandsaigon.com

NEW WORLD SAIGON HOTEL

76 Le Lai St., Dist. 1, HCMC
Email: mai.tran@newworldhotels.com
Website: www.saigon.newworldhotels.com

CARAVELLE SAIGON HOTEL

19-23 Lam Son Square, Dist. 1, HCMC
Email: hotel@caravellehotel.com
Website: www.caravellehotel.com



SHERATON SAIGON HOTEL & TOWERS

88 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: sheratonsaigon@sheraton.com
Website: www.marriott.com

KIM DO ROYAL HOTEL SAIGON

133 Nguyen Hue St., Dist. 1, HCMC
Email: hotel@royalhotelsaigon.com
Website: www.royalhotelsaigon.com

HOTEL CONTINENTAL SAIGON

132 - 134 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: continentalhotel@vnn.vn
Website: www.continentalsaigon.com

OSCAR SAIGON HOTEL

68A Nguyen Hue St., Dist. 1, HCMC
Email: oscar-saigonhotel@oscar-saigonhotel.com
Website: www.oscar-saigonhotel.com

FIRST HOTEL

18 Hoang Viet St., Tan Binh Dist., HCMC
Email: sales@firsthotel.com.vn
Website: www.firsthotel.com.vn

ARC EN CIEL - BAT DAT HOTEL GROUP

52 - 56 Tan Da St., Dist. 5, HCMC
Email: sales@thienhonghotel.vn
Website: www.arcencielhotel.com.vn

DONG KHANH HOTEL

02 Tran Hung Dao B St., Dist. 5, HCMC
Email: sales@dongkhanhhotel.com
Website: www.dongkhanhhotel.com

LIBERTY CENTRAL

3B Floor, 63-65 Ham Nghi St., Dist. 1, HCMC
Email: info@odysseahotels.com
Website: www.libertycentralhotels.com



SAIGON HOTEL CORPORATION

41 - 47 Dong Du St., Dist. 1, HCMC
Email: info@saigonhotel.com.vn
Website: www.saigonhotel.com.vn

BONG SEN CORPORATION

117 - 123 Dong Khoi St., Dist. 1, HCMC
Email: bongseincorp@bongsencorporation.com.vn
Website: www.bongsencorporation.com

THANH BINH HOTELS GROUP

512 Ly Thuong Kiet St., Tan Binh Dist., HCMC
Email: info@thanhbinhhotelsgroup.com

JSC THU DUC TRAVEL SERVICE

41 Nguyen Van Ba St., Binh Tho Ward, Thu Duc Dist., HCMC
Email: dulichtd@vnn.vn

BINH CHAU HOT SPRINGS RESORT

55 Avenue, Xuyen Moc, Ba Ria - Vung Tau Province
Email: sales@binhchauhotspringresort.com
Website: www.binhchauhotspringresort.com

SAIGON - VINH LONG HOTEL

02 Trung Nu Vuong St., Vinh Long City, Vinh Long Province
Email: info@saigonvinhlonghotel.com
Website: www.saigonvinhlonghotel.com

SAIGON - CAN THO HOTEL

55 Phan Dinh Phung St., Can Tho City
 Email: saigoncanthohotel@gmail.com
 Website: www.saigoncantho.com.vn

SAIGON - RACH GIA HOTEL

844 Nguyen Trung Truc St.,
 Rach Gia City, Kien Giang Province
 Email: info@saigonrachgiahotel.vn
 Website: www.saigonrachgiahotel.vn

SAIGON - CON DAO RESORT

18 - 24 Ton Duc Thang St., Con Dao,
 Ba Ria - Vung Tau Province
 Email: booking@saigonconda.com
 Website: www.saigoncondaresort.com

**SAIGON - PHU QUOC
RESORT & SPA**

62 Tran Hung Dao St., Duong Dong
 Town, Phu Quoc Dist., Kien Giang
 Province
 Email:
 reservation@vietnamphuquoc.com
 Website: www.sgphuquocresort.com.vn

HO COC BEACH RESORT

Bung Rieng, Xuyen Moc,
 Ba Ria - Vung Tau Province
 Email: sales@hococbeachresort.com
 Website: www.hococbeachresort.com

**KHU VỰC MIỀN TRUNG
IN THE CENTRAL****SAIGON - MUI NE RESORT**

56 - 97 Nguyen Dinh Chieu St.,
 Ham Tien Ward, Phan Thiet, Binh
 Thuan Province
 Email: sgmn@saigonmuineresort.com
 Website: www.saigonmuineresort.com

SAIGON - DALAT HOTEL

02 Hoang Van Thu St., Da Lat City
 Email: rsvn@saigondalat.com
 Website: www.saigondalathotel.com

**SAIGON - NINH CHU
HOTEL & RESORT**

19 An Duong Vuong St., Khanh Hai
 Town, Ninh Hai District,
 Ninh Thuan Province
 Email:
 sales@saigonninhchuhotel.com.vn
 Website:
 www.saigonninhchuhotel.com.vn

**YASAKA SAIGON NHATRANG
RESORT HOTEL & SPA**

18 Tran Phu St., Nha Trang City
 Email: info@yasakasaigonnhatrang.com
 Website:
 www.yasakasaigonnhatrang.com

SAIGON - BAN ME HOTEL

1-3 Phan Chu Trinh St.,
 Buon Ma Thuot City, Daklak Province
 Email: info@saigonbanmehotel.com.vn
 Website:
 www.saigonbanmehotel.com.vn

SAIGON - PHU YEN HOTEL

541 Tran Hung Dao St., Tuy Hoa City,
 Phu Yen Province
 Email: sales@saigonphuyenhotel.vn
 Website: www.saigonphuyenhotel.vn

SAIGON - QUY NHON HOTEL

24 Nguyen Hue St., Le Loi Ward,
 Quy Nhon City, Binh Dinh Province
 Email:
 sales3@saigonquynhonhotel.com.vn
 Website:
 www.saigonquynhonhotel.com.vn

SAIGONTOURANE HOTEL

05 Dong Da St., Hai Chau District,
 Da Nang City
 Email: saigontourane.dng@gmail.com
 Website: www.saigontourane.com.vn

HOTEL SAIGON - MORIN

30 Le Loi St., Hue City
 Email: info@morinhotels.com.vn
 Website: www.morinhotel.com.vn

SAIGON - DONG HA HOTEL

01 Bui Thi Xuan St., Dong Ha City,
 Quang Tri Province
 Email: booking@saigondonghahotel.com
 Website: www.saigondonghahotel.com

SAIGON - PHONG NHA HOTEL

DT20, Son Trach, Bo Trach,
 Quang Binh Province
 Email: sgphongnha@sgqbtourist.com
 Website:
 www.sgqbtourist.com/phongnha

SAIGON - KIM LIEN JSC

25 Quang Trung St., Vinh City,
 Nghe An Province
 Email: sgklna@saigonkimlien.com.vn
 Website: www.saigonkimlien.com.vn

SAIGON - QUANG BINH HOTEL

20 Quach Xuan Ky St., Dong Hoi City,
 Quang Binh Province
 Email: sgquangbinh@sgqbtourist.com
 Website: www.sgqbtourist.com

**KHU VỰC MIỀN BẮC
IN THE NORTH****SAIGON - BAN GIOC RESORT**

Ban Gioc, Dam Thuy Town,
 Trung Khanh Dist., Cao Bang Province
 Email: saigonbangiocresort@gmail.com
 Website: www.saigonbangiocresort.com

SAIGON - BA BE RESORT

Ba Be National Park, Khang Ninh
 Town, Ba Be Dist., Bac Kan Province
 Email: sales@saigonbaberresort.com
 Website: www.saigonbaberresort.com

SAIGON - HA LONG HOTEL

168 Ha Long St., Bai Chay Ward,
 Ha Long City, Quang Ninh Province
 Email: info@saigonhalonghotel.com
 Website: www.saigonhalonghotel.com

MAJESTIC - MONG CAI HOTEL

5 Hoa Binh St., Tran Phu Ward,
 Mong Cai City, Quang Ninh Province
 Email: salesmarketing@majestic-
 mongcaihotel.com
 Website:
 www.majestic-mongcaihotel.com

SAIGON - PHU THO HOTEL

17A Tran Phu St., Gia Cam Ward,
 Viet Tri City, Phu Tho Province
 Email: info@saigonphuthohotel.com
 Website: www.saigonphuthohotel.com





DỊCH VỤ LỮ HÀNH TRAVEL SERVICES

**SAIGONTOURIST TRAVEL
SERVICE (MAIN OFFICE)**
45 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC
Email: info@saigontourist.net
Website: www.saigontourist.net

**CHOLON TOURIST
JOINT STOCK COMPNAV**
787 Tran Hung Dao St., Dist. 5, HCMC
Email: lienhe@cholontourist.vn
Website: www.cholontourist.com.vn



ẨM THỰC GASTRONOMY

BINH QUOI TOURIST VILLAGE
1147 Binh Quoi St., Binh Thanh Dist.,
HCMC
Email: kinhdoanh@binhquoi.vn
Website: www.binhquoi.vn

**BINH QUOI TOURIST VILLAGE
1, 2, 3 - TAN CANG TOURIST
VILLAGE**
A100 Ung Van Khiem St.,
Binh Thanh Dist., HCMC

VAN THANH TOURIST VILLAGE
48/10 Dien Bien Phu St.,
Binh Thanh Dist., HCMC

**SAIGON SHIP
(FLOATING RESTAURANT)**
Gate 3 - Bach Dang Wharf, end of
Nguyen Hue St., District 1, HCMC
Email: tausaigon@binhquoi.vn
Hotline: 0901.889.706



VUI CHƠI, GIẢI TRÍ AMUSEMENT

**SAIGON EXHIBITION &
CONVENTION CENTER**
799 Nguyen Van Linh Ave., Dist. 7,
HCMC
Email: secc@secc.com.vn
Website: www.secc.com.vn

**SAIGONTOURIST CABLE
TELEVISION CO. LTD.**
31-33 Dinh Cong Trang St., Dist. 1,
HCMC
Website: www.sctv.com.vn

DAM SEN CULTURAL PARK
03 Hoa Binh St., Dist. 11, HCMC
Email:
congvienvanhoadamsen@gmail.com
Website: www.damsenpark.vn

**VAM SAT ECOLOGICAL
TOURIST SITE**
Vam Sat Tourist Site, Ly Nhon,
Can Gio Dist., HCMC
Email: kdlvamsat@gmail.com
Website: www.vamsat.vn

**VIETNAM GOLF & COUNTRY
CLUB**
Long Thanh My Ward, Dist. 9, HCMC
Email: sales@vietnamgolfcc.com
Website: www.vietnamgolfcc.com



CLUBS

DYNASTY CLUB
(Rex Hotel Saigon)
M CLUB
(Hotel Majestic Saigon)
GRAND CLUB
(Hotel Grand Saigon)
PARADISE CLUB
(First Hotel)
VEGAS CLUB
(Caravelle Saigon Hotel)
CHATS SLOT GAMING CENTER
(New World Saigon Hotel)
PALAZZO CLUB
(Sheraton Saigon Hotel & Towers)
GM CLUB
(Saigon - Mui Ne Resort)



TRƯỜNG ĐÀO TẠO DU LỊCH ACADEMY

**SAIGONTOURIST HOSPITALITY
COLLEGE**
23/8 Hoang Viet St., Tan Binh Dist.,
HCMC
Email: admin@sthc.edu.vn
Website: www.sthc.edu.vn

